

Αθήνα, 8 Αυγούστου 2012
Αριθμ.Πρωτ.:2/56114/0023Α

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΓΕΝ. ΓΡΑΜ. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΓΕΝΙΚΟ ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ
ΓΕΝ Δ/ΝΣΗ ΘΗΣΑΥΡΟΦΥΛΑΚΙΟΥ &
ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ
Δ/ΝΣΗ 23^η ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΧΡΕΟΥΣ**

Τμήμα: Α'
Πληροφορίες: Α. Κουράφαλος
Τηλέφωνο: 210 3338 324

ΠΡΟΣ: Βουλή των Ελλήνων
Δ/νση Κοινοβουλευτικού
Ελέγχου, Τμήμα Ερωτήσεων

ΚΟΙΝ: 1) Βουλευτή κ. Σ. Α. Γεωργιάδη
2) Υπουργείο Οικονομικών
Αυτοτελές Γραφείο Κοιν/κού
Ελέγχου
Υπόψη: κας Σακαρέλου

ΘΕΜΑ: «Ερώτηση αρ.188/13/17-07-2012»

Σε απάντηση της ανωτέρω Ερώτησης του βουλευτού κ. Σπυρίδωνα – Άδωνι Γεωργιάδη, σχετικά με την υπογραφή της κύριας σύμβασης χρηματοδοτικής διευκόλυνσης (“Master Assistance Facility Agreement”) ύψους έως 109,1 δισεκατομμυρίων ευρώ, σας γνωρίζουμε τα ακόλουθα:

Με το άρθρο πρώτο του ν. 4060/2012 κυρώθηκε και έχει ισχύ νόμου η από 14 Μαρτίου 2012 Πράξη Νομοθετικού Περιεχομένου. Με το άρθρο 1 της Πράξης αυτής εγκρίθηκε το σχέδιο της Κύριας Σύμβασης Χρηματοδοτικής Διευκόλυνσης μεταξύ του Ευρωπαϊκού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (Ε.Τ.Χ.Σ), της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Ελληνικού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (Τ.Χ.Σ.) και της Τράπεζας της Ελλάδος. Με το άρθρο 2 της ίδιας ανωτέρω Πράξης παρέχεται η εξουσιοδότηση στον Υπουργό Οικονομικών, στον Διοικητή της Τράπεζας της Ελλάδος και τον πρόεδρο του Τ.Χ.Σ. να υπογράψουν την ανωτέρω σύμβαση. Η υπογραφή της ανωτέρω σύμβασης έγινε στις 15/3/2012 μετά την ανωτέρω παροχή εξουσιοδότησης, φωτοαντίγραφο της οποίας σας επισυνάπτουμε.

Συνημμένα: 2

Εσωτερική Διανομή:

1. Γραφείο Αν. Υπουργού κ. Σταϊκούρα
2. Γραφείο Γενικής Γραμματέως Δημ/κής Πολιτικής
3. Γραφείο Γεν. Διευθυντή Θησαυροφυλακίου & Προϋπολογισμού
4. Δ23 Δημοσίου Χρέους- Α'

Ο Αναπληρωτής
Υπουργός Οικονομικών

Χρήστος Σταϊκούρας



Ακριβές Αντίγραφο
παραστώμενος της διεκπεραίωσης α.α.

ΜΑΡΚΟΠΟΛΟΣ ΑΡΙΣΤΕΙΔΗΣ

EXECUTION VERSION

MASTER FINANCIAL ASSISTANCE FACILITY AGREEMENT

between

EUROPEAN FINANCIAL STABILITY FACILITY

THE HELLENIC REPUBLIC

as Beneficiary Member State

THE HELLENIC FINANCIAL STABILITY FUND

as Guarantor

and

THE BANK OF GREECE

Executed in Athens on

and in Luxembourg on

EUROPEAN FINANCIAL STABILITY FACILITY

Represented by

Klaus Regling, Chief Executive Officer

The Beneficiary Member State

THE HELLENIC REPUBLIC

Represented by

Evangelos Venizelos, Deputy Prime Minister and Minister of Finance

THE BANK OF GREECE

Represented by

George Provopoulos, Governor of the Bank of Greece

The Guarantor

THE HELLENIC FINANCIAL STABILITY FUND

Represented by

Panayiotis Thomopoulos, President of Hellenic Financial Stability Fund

Executed in Athens on 15.3.2012 and in Luxembourg on


EUROPEAN FINANCIAL STABILITY FACILITY

Represented by

Klaus Regling, Chief Executive Officer

The Beneficiary Member State

THE HELLENIC REPUBLIC

Represented by 

Evangelos Venizelos, Deputy Prime Minister and Minister of Finance

THE BANK OF GREECE

Represented by 

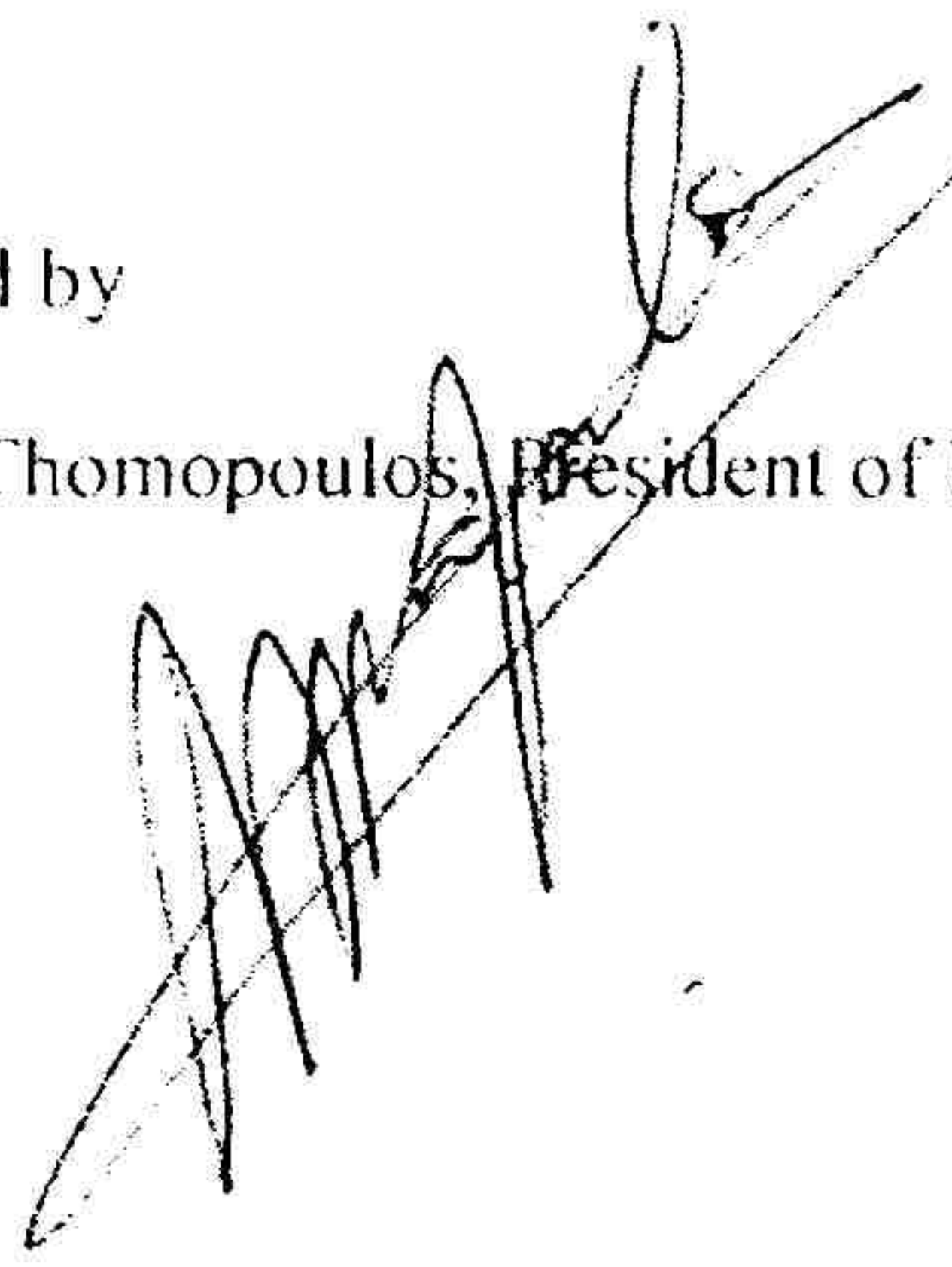
George Provopoulos, Governor of the Bank of Greece

The Guarantor

THE HELLENIC FINANCIAL STABILITY FUND

Represented by

Panayiotis Thomopoulos, President of Hellenic Financial Stability Fund



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 65

22 Μαρτίου 2012

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4060

Κύρωση της Πράξης Νομοθετικού Περιεχομένου «Έγκριση Σχεδίου Κύριας Σύμβασης Χρηματοδοτικής Διευκόλυνσης μεταξύ του Ευρωπαϊκού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (Ε.Τ.Χ.Σ.), της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Ελληνικού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (Τ.Χ.Σ.) και της Τράπεζας της Ελλάδος και παροχή εξουσιοδοτήσεων για την υπογραφή της Κύριας Σύμβασης».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κιρώνεται και έχει ισχύ νόμου από τη δημοσίευσή της στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως η, από 14 Μαρτίου 2012, Πράξη Νομοθετικού Περιεχομένου «Έγκριση Σχεδίου Κύριας Σύμβασης Χρηματοδοτικής Διευκόλυνσης μεταξύ του Ευρωπαϊκού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (Ε.Τ.Χ.Σ.), της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Ελληνικού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (Τ.Χ.Σ.) και της Τράπεζας της Ελλάδος και παροχή εξουσιοδοτήσεων για την υπογραφή της Κύριας Σύμβασης», που δημοσιεύτηκε στο υπ' αριθ. 55 φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως (τεύχος Α'), που έχει ως εξής:

«ΠΡΑΞΗ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

«Έγκριση Σχεδίου Κύριας Σύμβασης Χρηματοδοτικής Διευκόλυνσης μεταξύ του Ευρωπαϊκού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (Ε.Τ.Χ.Σ.), της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Ελληνικού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (Τ.Χ.Σ.) και της Τράπεζας της Ελλάδος και παροχή εξουσιοδοτήσεων για την υπογραφή της Κύριας Σύμβασης»

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. την παράγραφο 1 του άρθρου 44 του Συντάγματος,
2. την έκτακτη περίπτωση εξαιρετικά επείγουσας και απρόβλεπτης ανάγκης να εγκριθεί το Σχέδιο της Κύριας

Σύμβασης Χρηματοδοτικής Διευκόλυνσης, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (Ε.Τ.Χ.Σ.), της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Ελληνικού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (Τ.Χ.Σ.) και της Τράπεζας της Ελλάδος για την παροχή χρηματοδοτικής ενίσχυσης στην Ελλάδα, έως το συνολικό ποσό των 109,1 δισεκατομμυρίων ευρώ προκειμένου ακολουθώ να υπογραφεί η Σύμβαση στις 15 Μαρτίου 2012 και να εκταμιευθεί η πρώτη δόση στις 19 Μαρτίου 2012 και να παρασχεθούν εξουσιοδοτήσεις για την υπογραφή της Κύριας Σύμβασης Χρηματοδοτικής Διευκόλυνσης με τα παραρτήματά της.

3. τη σχετική πρόταση του Υπουργικού Συμβουλίου, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1
Έγκριση Σχεδίου Κύριας Σύμβασης
Χρηματοδοτικής Διευκόλυνσης

Εγκρίνεται το Σχέδιο της Κύριας Σύμβασης Χρηματοδοτικής Διευκόλυνσης μεταξύ του Ευρωπαϊκού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (Ε.Τ.Χ.Σ.), της Ελληνικής Δημοκρατίας, ως δικαιούχου κράτους - μέλους, του Ελληνικού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (Τ.Χ.Σ.), ως εγγυητή, και της Τράπεζας της Ελλάδος, με τίτλο «Κύρια Σύμβαση Χρηματοδοτικής Διευκόλυνσης» ("Master Financial Assistance Facility Agreement") για την παροχή χρηματοδοτικής ενίσχυσης, έως το συνολικό ποσό των εκατόν εννέα δισεκατομμυρίων και εκατό εκατομμυρίων (109.100.000.000) ευρώ, με σκοπό την οικονομική ενίσχυση στο δικαιούχο κράτος - μέλος μέσω του Ε.Τ.Χ.Σ., όπως συμφωνήθηκε στο Συμβούλιο της 12ης Μαρτίου 2012 των Υπουργών Οικονομικών των κρατών - μελών της ζώνης του ευρώ, μαζί με τα παραρτήματά της, όπως το Σχέδιο αυτό μαζί με τα παραρτήματα στην αγγλική γλώσσα, ως επίσημη γλώσσα των κειμένων αυτών, και σε μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα, προσαρτώνται ως Παράρτημα στην παρούσα Πράξη.

Άρθρο 2

Παροχή εξουσιοδοτήσεων για την υπογραφή της Κύριας Σύμβασης Χρηματοδοτικής Διευκόλυνσης

1. Παρέχεται στον Υπουργό Οικονομικών η εξουσιοδότηση να εκπροσωπήσει την Ελληνική Δημοκρατία και να υπογράψει τη Σύμβαση που αναφέρεται στο άρθρο

1, μαζί με τα παραρτήματά της, με τις τυχόν αναγκαίες τροποποιήσεις για την αποκατάσταση λαθών ή τη διευκρίνιση ασαφειών του Σχεδίου που εγκρίνεται με το προηγούμενο άρθρο.

2. Παρέχεται στον Διοικητή της Τράπεζας της Ελλάδος και τον Πρόεδρο του Τ.Χ.Σ., η εξουσιοδότηση να εκπροσωπήσουν την Τράπεζα της Ελλάδος και το Ταμείο Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας, αντιστοίχως, και να υπογράψουν τη Σύμβαση που αναφέρεται στο άρθρο 1, μαζί με τα παραρτήματά της, με τις τυχόν αναγκαίες τροποποιήσεις για την αποκατάσταση λαθών ή τη διευκρίνιση ασαφειών του Σχεδίου που εγκρίνεται με το προηγούμενο άρθρο.

3. Η ισχύς της Σύμβασης που αναφέρεται στο άρθρο 1 αρχίζει από την ημερομηνία υπογραφής της από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ειδικότερα καθορίζεται σε αυτήν. Με μέριμνα του Υπουργού Οικονομικών η Σύμβαση μετά την υπογραφή της από όλα τα προβλεπόμενα μέρη, διαβιβάζεται στη Βουλή για ενημέρωση.

4. Στο τέλος της παραγράφου 4 του άρθρου 1 του ν. 4046/2012 (Α' 28) προστίθεται, από τότε που άρχισε να ισχύει ο ν. 4046/2012, εδάφιο ως εξής:

«Παρέχεται επίσης στον Πρόεδρο του Τ.Χ.Σ. η εξουσιοδότηση να εκπροσωπήσει το Ταμείο Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας και να υπογράψει την ως άνω Σύμβαση.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

MASTER FINANCIAL ASSISTANCE FACILITY AGREEMENT

between

EUROPEAN FINANCIAL STABILITY FACILITY

THE HELLENIC REPUBLIC

as Beneficiary Member State

THE HELLENIC FINANCIAL STABILITY FUND

as Guarantor

and

THE BANK OF GREECE

CONTENTS

CLAUSE

1.	Definitions
2.	The Master Financial Assistance Facility and Specific Facilities
3.	Entry into Force and Conditions Precedent.....
4.	Requests, Conditions to Disbursements, Financing and Disbursements
5.	Representations, Warranties and Undertakings.....
6.	Interest, Costs, Fees and Expenses
7.	Repayment, Early Repayment, Mandatory Repayment and Cancellation.....
8.	Payments
9.	Events of Default
10.	Information Undertakings
11.	Undertakings relating to Inspections, Fraud Prevention and Audits
12.	Notices.....
13.	Guarantee and Indemnity
14.	Miscellaneous
15.	Governing Law and Jurisdiction.....
16.	Entry into force.....
17.	Execution of the Agreement.....
18.	Annexes and Schedules.....
	Annex 1 Form of Pre-Funding Agreement.....
	Annex 2 Forms of Legal Opinions.....
	Annex 3 List of Contacts.....
	Schedule 1 Loan Facility: Facility Specific Terms.....

- (d) to exercise any right of set-off against the Beneficiary Member State; and/or
- (e) to claim or prove as a creditor of the Beneficiary Member State in competition with EFSF.

If HFSF receives any benefit, payment or distribution in relation to such rights it shall hold that benefit, payment or distribution to the extent necessary to enable all amounts which may be or become payable to EFSF by the Beneficiary Member State under or in connection with this Agreement to be repaid in full on trust for EFSF and shall promptly pay or transfer the same to EFSF.

- (8) This guarantee is in addition to and is not in any way prejudiced by any other guarantee or security now or subsequently held by EFSF.

14. MISCELLANEOUS

- (1) If any one or more of the provisions contained in this Agreement or in any of the Facility Specific Terms should be or become fully or in part invalid, illegal or unenforceable in any respect under any applicable law, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions contained in this Agreement or any Facility Specific Terms shall not in any way be affected or impaired thereby. Provisions which are fully or in part invalid, illegal or unenforceable shall be interpreted and thus implemented according to the spirit and purpose of this Agreement and the Facility Specific Terms.
- (2) The Parties to this Agreement acknowledge and accept the existence and terms of the MoU, the EFSF Funding Guidelines and the EFSF Investment Guidelines as the same may be amended, supplemented or updated from time to time.
- (3) A person which is not Party to this Agreement has no right under the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 to enforce or benefit from any term of this Agreement save as expressly provided in any relevant Facility Specific Terms. Unless otherwise specified in this Agreement, the consent of any person who is not a Party is not required to rescind or vary this Agreement at any time.
- (4) Neither the Beneficiary Member State nor HFSF shall have any right to assign or transfer any of its rights or obligations under this Agreement (including the Facility Specific Terms) without the prior written consent of EFSF.
- (5) Subject to any provision to the contrary in any Facility Specific Terms, EFSF shall have the right (without any requirement of consent from the Beneficiary Member State or HFSF) to freely assign and/or otherwise transfer its rights or claims against the Beneficiary Member State to all or any of the Guarantors in the circumstances described in Article 6(8) of the Framework Agreement subject to the terms of the Deed(s) of Guarantee. In addition, subject to any provision to the contrary in any Facility Specific Terms, the Parties agree that the rights and obligations of EFSF may be freely transferred to ESM and/or to any other entity owned collectively directly or indirectly by the euro-area Member States. The Parties agree that the rights and obligations of EFSF under this Agreement may be freely transferred to an independent, bankruptcy remote, special purpose company. EFSF or the transferee

shall be entitled to notify the Parties to this Agreement of any such assignment or transfer.

5. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

- (1) This Agreement and the Facility Specific Terms (including any Annexes and Schedules thereto) and any non-contractual obligations arising out of or in connection with each of them shall be governed by and shall be construed in accordance with English law.
- (2) The Parties undertake to submit any dispute which may arise relating to the legality, validity, interpretation or performance of this Agreement and each of its Facility Specific Terms (including the Annexes and Schedules thereto) to the exclusive jurisdiction of the courts of the Grand Duchy of Luxemburg.
- (3) Clause 15(2) is for the benefit of EFSF only. As a result, nothing in Clause 15(2) prevents EFSF from taking proceedings relating to a dispute ("**Proceedings**") in the courts of the domicile of the Beneficiary Member State or of the governing law of this Agreement and the Beneficiary Member State hereby irrevocably submits to the jurisdiction of such courts. To the extent allowed by law, EFSF may take concurrent Proceedings in any number of such jurisdictions.
- (4) The Beneficiary Member State, HFSF and the Bank of Greece hereby irrevocably and unconditionally waive all immunity to which each of them is or may become entitled, in respect of itself or its assets, from legal proceedings in relation to this Agreement and each of its Annexes and Schedules (including the Annexes to such Schedules) and each Pre-Funding Agreement, including, without limitation, immunity from suit, judgment or other order, from attachment, arrest or injunction prior to judgment, and from execution and enforcement against its assets to the extent not prohibited by mandatory law.

16. ENTRY INTO FORCE

Following its signature by all Parties, this Agreement shall enter into force on the date on which EFSF has received the official notification (in the form of the legal opinions in Annex 2 to this Agreement) by the Beneficiary Member State that all constitutional and legal requirements for the entry into force of this Agreement and the valid and irrevocable commitment of the Beneficiary Member State and HFSF to all obligations under this Agreement have been fulfilled.

17. EXECUTION OF THE AGREEMENT

This Agreement and its relevant Schedules (if applicable) shall be executed by each Party in four originals in the English language, each of which shall constitute an original instrument.

18. ANNEXES AND SCHEDULES

The Annexes and Schedules of this Agreement shall constitute an integral part hereof and as of the date of this Agreement comprise:

Annex 1: Form of Pre-Funding Agreement

Annex 2: Forms of Legal Opinions

Annex 3: List of Contacts

Schedule 1: Loan Facility: Facility Specific Terms

Executed in Athens on _____ and in Luxembourg on _____.

EUROPEAN FINANCIAL STABILITY FACILITY

Represented by

[•]

[•]

The Beneficiary Member State

THE HELLENIC REPUBLIC

Represented by

[•]

THE BANK OF GREECE

Represented by

[•]

The Guarantor

THE HELLENIC FINANCIAL STABILITY FUND

Represented by

[•]

ANNEX 1
FORM OF PRE-FUNDING AGREEMENT

AUTHORISATION FOR PRE-FUNDING AND INDEMNITY AGREEMENT (THE "PRE-FUNDING AGREEMENT")

This Authorisation for Pre-funding and Indemnity Agreement is made by and between:

- (A) **European Financial Stability Facility ("EFSF")**, a *société anonyme* incorporated in Luxembourg with its registered office at 43, avenue John F. Kennedy, L-1855 Luxembourg (R.C.S. Luxembourg B153.414), represented by Mr. Klaus Regling, Chief Executive Officer and Mr. Christophe Frankel, Deputy Chief Executive Officer / Chief Financial Officer; and
- (B) **The Hellenic Republic** (hereinafter referred to as "**Greece**"), represented by the Minister of Finance,

as the Beneficiary Member State (the "**Beneficiary Member State**").

Herein jointly referred to as the "Parties" and each of them a "**Party**".

1. The Parties, the Hellenic Financial Stability Fund and the Bank of Greece are parties to a Master Financial Assistance Facility Agreement dated [●] under which EFSF has agreed to make available to the Beneficiary Member State a Master Facility in an Aggregate Financial Assistance Amount of up to EUR [●] billion, as amended and supplemented by the Facility Specific Terms dated [●] in respect of the EUR [●] Facility (together, the "**FFA**"). Terms defined in the FFA shall have the same meaning in this Pre-Funding Agreement.
2. The Financial Assistance will be made available in one or more Instalments each of which may be disbursed in one or more Tranches. EFSF and the Beneficiary Member State hereby acknowledge and agree that advance borrowings in the form of Pre-Funding Operations may be effected by EFSF for the purpose of pre-funding a future Instalment whether or not a written Request for Funds from the Beneficiary Member State has been delivered to EFSF and prior to the issuance of an Acceptance Notice by EFSF. The Beneficiary Member State hereby authorises EFSF to enter into such Pre-Funding Operations in respect of the Instalment due following the [●] periodic review in a maximum aggregate amount of principal of EUR [●].
3. The Beneficiary Member State hereby undertakes to pay to EFSF all costs (including the Negative Carry, as defined in the FFA, and all commissions, fees and costs) resulting from such Pre-Funding Operations, even if for whatever reason, in particular due to time needed for decision-making relating to the provision of the Financial Assistance based on the compliance with Clauses 3 and 4 of the FFA, the disbursement to the Beneficiary Member State of the net proceeds of the relevant Pre-Funding Operations is delayed or it does not take place.
4. For a pre-funded Instalment that is subsequently disbursed (becoming thereafter treated as a Financing), the Cost of Carry accrues from the date EFSF commences incurring liability for interest under the relevant Funding Instruments until the relevant Disbursement Date (or the date on which the proceeds of the relevant